

## ZMLUVA

### na odber povrchovej vody na priemyselné využitie

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), v nadväznosti na § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 367/2008 Z.z.

medzi:

#### I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica  
zapísaný v OR OS Banská Bystrica, Oddiel: Pš, Vložka č.: 713/S  
IČO: 36 022 047  
DIČ: 2020066213  
IČ DPH: SK2020066213  
bankové spojenie:  
IBAN: '

kontaktná adresa a organizačná zložka podniku, ktorej sa právny úkon týka:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik  
Odštepny závod Piešťany  
Nábřežie Ivana Krasku 3/834, 921 80 Piešťany

konajúci prostredníctvom: Ing. Jozefína Slezáková, riaditeľka Odštepneho závodu Piešťany  
zapísaný v OR OS Trnava, Oddiel: Pš, Vložka č.: 10013/T  
/ďalej „správca vodného toku“/

a

#### II. Tate & Lyle Boleraz, s.r.o.

919 08 Boleráz  
zastúpený: Ing. Igor Kovačovič, konateľ  
Mgr. Radoslava Slezáková, konateľka  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava  
oddiel: Sro, vložka č.589/T  
IČO: 31 411 011  
IČ DPH: SK2020391461  
DIČ: 2020391461  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
IBAN:  
BIC KÓD:  
Miesto pre zasielanie faktúr: 919 08 Boleráz

/ďalej „odberateľ“/

#### I. Predmet zmluvy

- Predmetom zmluvy je dohodnutie podmienok pre odber povrchovej vody
- z odberného miesta: Vodná stavba Boleráz /vodný tok Trnávka rkm 27,350/
  - na účely: technologická voda
  - v špecifikácii a v množstve: technologická voda / **895 000.....m<sup>3</sup>**

## II. Doba platnosti zmluvy

Zmluva sa uzatvára s platnosťou od 01. 01. 2018 do konca platnosti aktuálneho regulačného obdobia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví, t.j do 31.12.2021.

## III. Osobitné podmienky vykonávania odberov povrchových vôd

1. Odberateľovi bolo Slovenskou inšpekciou životného prostredia, Inšpektorátom životného prostredia Bratislava, odborom integrovaného povolovania a kontroly vydané povolenie na vykonávanie činností v prevádzke „Spracovanie kukurice-výroba škrobu, sirupov a krmív Boleráz“ číslo: 4108-34895/2007/Tur/371700107 zo dňa 29.10.2007. Na základe tohto integrovaného povolenia je oprávnený k odberu povrchovej vody na priemyselné využitie technologické z odberného miesta – vodná stavba Boleráz v množstve 30 l/s /vodný tok Trnávka rkm 27,350 k.ú. Boleráz/.

2. Povolenia na odber povrchovej vody podľa § 21 ods. 6 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov /vodný zákon/, ako ani táto zmluva nezaručuje odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených zákonom č. 364/2004 Z. z. o vodách a jeho vykonávacími predpismi pre správcu vodného toku a nepreberá na seba ani touto zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.

3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa tejto zmluvy pri vykonávaní odberov vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutí, uvedenom v bode III/1 tejto zmluvy, ustanovenia platného zákona č. 364/2004 Z. z. v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nim, ustanovenia nariadenia vlády SR č.755/2004 Z. z, ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi stranami v tejto zmluve.

4. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojim určeným meradlom /v súlade s § 8 zák. č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov/ alebo určeným meradlom správcu vodného toku, ak sa na tom dohodnú. Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky priepadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy.

5. Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odobraté množstvo vody zistené odpočtom na meracom zariadení na odber vody, umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami odberateľa k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je odberateľ povinný vystaviť do 3. dňa nasledujúceho mesiaca pre správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca:

Vzor tohto dokladu je prílohou tejto zmluvy.

Pri výpadku merania sa po zistení doby výpadku merania pripočíta k nameranému objemu suma s hodnotou priemeru odberu za posledných 30 dní.

## IV. Termíny a množstvo odberov

Odberateľ v súlade s programom výroby vykoná v roku 2018 odbery povrchovej vody z odberného miesta – vodná stavba Boleráz a podľa špecifikácie, ako je uvedené v bode I. v nasledujúcich množstvách a termínoch:

V mesiaci:	Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m <sup>3</sup>	
Január	75 000	m <sup>3</sup>
Február	70 000	m <sup>3</sup>
Marec	75 000	m <sup>3</sup>
Apríl	75 000	m <sup>3</sup>

Máj	75 000	m <sup>3</sup>
Jún	75 000	m <sup>3</sup>
Júl	75 000	m <sup>3</sup>
August	75 000	m <sup>3</sup>
September	75 000	m <sup>3</sup>
Október	75 000	m <sup>3</sup>
November	75 000	m <sup>3</sup>
December	75 000	m <sup>3</sup>
Spolu rok 2018	895 000	m <sup>3</sup>

2. Plánované množstvá odoberanej vody na ďalšie roky aktuálneho regulačného obdobia je odberateľ povinný písomne oznámiť správcovi vodného toku do 30.11. roka predchádzajúceho roku, na ktorý Plánované množstvá odoberanej vody oznamuje. Plánované množstvá odoberanej vody na nasledujúci rok oznámi správcovi vodného toku na tlačive „Plánované množstvá odoberanej vody“, ktoré tvorí neoddeliteľnú Prílohu č. 2 tejto zmluvy.

## V. Platba a spôsob fakturácie

1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť mesačne platbu správcovi vodného toku v súlade s ustanoveniami § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách, nadväzne na ustanovenie § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z.z.

2. Platba sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m<sup>3</sup> za uplynulý kalendárny mesiac a sadzby podľa spôsobu regulácie v €/m<sup>3</sup> určenej Rozhodnutím ÚRSO číslo: 0001/2017/V zo dňa 23.09.2016.

3. Dohodnutá cena za 1 m<sup>3</sup> odobratej povrchovej vody je 0,1120 €/m<sup>3</sup> bez DPH podľa rozhodnutia ÚRSO číslo: 0001/2017/V zo dňa 23.09.2016.

Správca vodného toku k tejto platbe vyúčtuje DPH podľa platného zákona o DPH.

4. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne, a to podľa skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v bode III/5 tejto zmluvy. Správca vodného toku sa zaväzuje vystaviť faktúru najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom k odberu vody došlo v súlade s platnou legislatívou.

5. Lehota splatnosti faktúr je 15 dní odo dňa ich vystavenia.

6. V prípade zmeny úpravy cien za odbery povrchovej vody priamo právnymi, cenovými predpismi, alebo rozhodnutím ÚRSO, správca vodného toku je oprávnený upraviť cenu odobratej povrchovej vody. Odberateľ je povinný novú cenu – platbu za povrchovú vodu akceptovať a správca vodného toku je oprávnený takto určenú cenu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov odberateľovi. Správca vodného toku zmenu platby za odbery povrchovej vody písomne oznámi odberateľovi a strany úpravu ceny doplnia formou do datku k zmluve.

7. V prípade omeškania so zaplatením platby správca vodného toku má právo požadovať od odberateľa úroky z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania až do zaplatenia.

## VI. Dohodnutý spôsob merania odberov povrchovej vody

1. Správca vodného toku a odberateľ akceptujú ako spôsob merania odobratých množstiev povrchovej vody alebo určenia odobratých množstiev spôsob, ako je uvedené v bode III/5 tejto zmluvy.

2. Ani jedna zo zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho majiteľ.

3. Odberateľ je povinný kedykoľvek umožniť poverenému zamestnancovi správcu vodného toku kontrolu odpočtu skutočne odobratého množstva povrchovej vody na meracích zariadeniach odberateľa a kontrolu ich technického stavu a neporušiteľnosti plomby. Odberateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť certifikáciu jeho meracích zariadení orgánom na to odborne spôsobilým a predložiť o tomto správcovi vodného toku originál dokladu v zmysle zákona č. 142/2000 Z. z. o metrológii v platnom znení. V prípade, ak odberateľ poruší svoje horeuvedené povinnosti,

správca vodného toku má právo odstúpiť od tejto zmluvy a súčasne vyúčtovať odberateľovi všetky vzniknuté škody.

4. Odberateľ je povinný umožniť správcovi vodného toku nahliadnuť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.

### VII. Sankcie za neplnenie podmienok zmluvy

1. V prípade, ak odberateľ nezaplatí za odber vody za príslušný mesiac podľa bodu V/5 tejto zmluvy, ako aj v prípade, že odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v povolení na odber vôd, správca vodného toku má právo odstúpiť od zmluvy.

2. Správca vodného toku, v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch vody zároveň požiada v zmysle § 48 zák. 364/2004 Z. z. orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber (§ 24 cit. zák.).

### VIII. Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov vody, práva a povinnosti zmluvných strán nie sú obsiahnuté v dohodnutých podmienkach v tejto zmluve, zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných platných právnych predpisov, upravujúcich túto oblasť a vzťahujúcich sa na odbery vôd a to osobitne zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách, nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., platných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet zmluvy, ako aj rozhodnutí, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú zmluvnú stranu.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

3. Zmenu podmienok, dohodnutých v tejto zmluve je možné vykonať iba formou vzostupne číslovaných dodatkov, podpísaných štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.

4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 2 rovnopisy. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je jej príloha: Príloha č. 1: „Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov“ a Príloha č. 2.: „Plánované množstvá odobratej vody“.

V Piešťanoch, dňa

V Bolerázi, dňa

Správca vodného toku :

Odberateľ :

.....  
Ing. Jozefína Slezáková  
riaditeľka  
Odštepného závodu Piešťany

.....  
Ing. Igor Kovačovič, konateľ

.....  
Mgr. Radoslava Slezáková, konateľka